

برگه ارجاعی

برای واکسیناسیون در برابر کووید-19 (بی‌ام‌آی کرناویروس 2019)

با واکسن های mRNA -

(Comirnaty® از BioNTech/Pfizer واکسن کووید-19 Spikevax® بان املی Moderna® از Moderna)

از تاریخ 19 اکتبر 2021 کلینیک اطوس لیبه طور مداوم روز رسانی می‌شود

AUFKLÄRUNGSMERKBLATT

Zur Schutzimpfung gegen COVID-19 (Corona Virus Disease 2019)

– mit mRNA-Impfstoffen –

(Comirnaty® von BioNTech/Pfizer und Spikevax®, ehemals COVID-19 Vaccine Moderna® von Moderna)

Stand: 19. Oktober 2021 (dieser Aufklärungsbogen wird laufend aktualisiert)

نام شخصی که واکسیناسیون می‌شود (لطفاً حروف بزرگ بنویسید):

تاریخ تولد:

Name der zu impfenden Person (bitte in Druckbuchstaben):

Geburtsdatum:

کووید-19 چیست؟

چندین دهه‌هاست که کروناویروس‌ها شناسایی شده‌اند. از لحاظ تحول سال 2020/2019 بی‌کرون‌اویروس جدید کروناویروس سارس-کوف-2 (SARS-CoV-2)، دیسراسر آنها در حال گردش بوده است که می‌تواند کووید-19 بی‌ام‌آی کروناویروس 2019 است.

عمر شیخ کووید-19 به‌آسانی از سرفه‌ها، خستگی، تب، تنگی نفس، و همچنین از دست دادن موقتی حس بویایی و چشایی. احساس ناخوشی عمومی، همراه سردرد و درد در اندام، هگل‌درد، و تب‌های شیب‌ناهنجاری، مشابه آن‌هایی که در سال 2019/2020 مشاهده شد، است. بی‌ام‌آی کروناویروس، البته با بام‌ناخوشی، و تورم غدد لنفاوی رگ‌های گوارش می‌کند. احساس آسیر یا تب‌ناهنجاری به‌دلیل احساس سوزش در بینی، عطاس و همچنین تداوم بی‌ام‌آی وجود دارد. با اینکه معمولاً بی‌ام‌آی روند شفایی را طی می‌کند و اکثر بیماران کاملاً بهبود می‌یابند، اما موارد شایعی بی‌ام‌آی برای مثال ذات‌الریه، ریه‌زبری پیدا می‌کند و ممکن است نیاز به مرگ شود. کودکان و نوجوانان معمولاً انواع خفیف‌تری بی‌ام‌آی تجربه می‌کنند؛ موارد شایعی بی‌ام‌آی در طول گروس‌سوزنی‌ادر ملت و معمولاً در فلر ادب‌ب‌می‌ام‌آی‌های زمین‌های ایجاد می‌شود. اگرچه بارداران و افرادی که خودی خودی‌ک عامل خطر مبتل‌ب‌اح‌الت‌ش‌ف‌د COVID-19 ملت، موارد شایع COVID-19 و عوارض آن‌ها به‌طوری‌که در زنان بارداران ادراست فلر اداری‌ق‌ص‌لی‌ف‌نی ممکن است مرحله‌های بی‌ام‌آی را تسبب کنند و احتمال خطر دورکشنده در آن‌ها بیشتر است.

ع‌و‌و‌ج‌ل‌و‌گ‌ی‌ از بی‌ام‌آی از طریق رعایت قوانین AHA + A + L (اف‌ف‌ظ‌ا‌ص‌ل‌گ‌ذ‌ا‌ری‌ ا‌ض‌ا‌ع‌ی، رعایت بهداشت شخصی، زدن ماسک در زندگی روزمره، دال‌و‌د‌ب‌ا‌ه‌ک‌ش‌ن‌ ه‌ش‌دار ک‌ر‌و‌ا‌ت‌ ه‌و‌ک‌ر‌ر)، واکسن‌ب‌ب‌ت‌ر‌ی‌ن‌ م‌خ‌ل‌ظ‌ت‌ م‌ک‌ن‌ د‌ر‌ب‌ر‌ب‌ل‌ بی‌ام‌آی را ارتقا می‌دهد.

Was ist COVID-19?

Coronaviren sind seit Jahrzehnten bekannt. Seit dem Jahreswechsel 2019/2020 zirkuliert weltweit ein neuartiges Coronavirus, das SARS-Coronavirus-2 (SARS-CoV-2), welches der Erreger der Krankheit COVID-19 (Corona Virus Disease 2019) ist.

Zu den häufigen Krankheitszeichen von COVID-19 zählen trockener Husten, Fieber, Atemnot sowie ein vorübergehender Verlust des Geruchs- und Geschmackssinnes. Auch ein allgemeines Krankheitsgefühl mit Kopf- und Gliederschmerzen, Halsschmerzen und Schnupfen wird beschrieben. Seltener berichten Patienten über Magen-Darm-Beschwerden, Bindehautentzündung und Lymphknotenschwellungen. Folgeschäden am Nerven- oder Herz-Kreislaufsystem sowie langanhaltende Krankheitsverläufe sind möglich. Obwohl ein milder Verlauf der Krankheit häufig ist und die meisten

Erkrankten vollständig genesen, kommen auch schwere Verläufe beispielsweise mit Lungenentzündung vor, die zum Tod führen können. Insbesondere Kinder und Jugendliche haben zumeist milde Krankheitsverläufe; schwere Verläufe sind in dieser Altersgruppe selten und kommen meist bei bestehenden Vorerkrankungen vor. Bei Schwangeren sind schwere COVID-19-Verläufe und Komplikationen insgesamt selten, jedoch stellt die Schwangerschaft an sich einen relevanten Risikofaktor für schwere COVID-19-Verläufe dar. Personen mit Immunschwäche können einen schwereren Krankheitsverlauf und ein höheres Risiko für einen tödlichen Verlauf haben.

Neben dem Vermeiden einer Infektion durch Beachtung der AHA + A + L-Regeln (Abstand halten, Hygiene beachten, Alltag mit Maske, Corona-Warn-App herunterladen, regelmäßiges Lüften) bietet die Impfung den bestmöglichen Schutz vor einer Erkrankung.

از کدام واکسن استفاده می‌شود؟

چند واکسن کووید-19 مورد تهر قرار گرفت؛ از آنکه مهم آن‌ها برای محافظت فردی در برابر کووید-19 و پلس‌خه همگیری فیل ب مسیو واکسن‌های mRNA COVID-19 که در آنجا دیاره آن‌ها گفتگو می‌کنیم (Comirnaty®) از شرکت سیتوت کفیلزر و Spikevax® از شرکت اسپیکس‌ای COVID-19 Vaccine Moderna® از شرکت مدرن (واکسن‌های اسپیکس‌ای) است. سیتوت کفیلزر نیز یکی از این نوع جی‌فیل‌اوری‌قرار دارند.

mRNA) آر ان ای بی‌اوس‌ان‌ای اسید ری‌ونکلیک (تقریباً ساخته «بلای‌بونت» مری‌ک از پروتئین‌های بی‌است و تولید آن رلبا اطعات ژنتیکی است. ان‌ای -اشتباه گفت. تقریباً ساخته» ی‌ک عنصر واحد از ویروس‌ها پس پروتئین اسپیکس‌ای (در واکسن‌های کووید-19 mRNA گن‌ج‌اندشده است و واکسن‌های کووید-19 mRNA حاوی ویروس‌های قابل تکثیر نیستند، در نتیجه فراد واکسن‌ها شدن می‌توانند ویروس‌ها و واکسن‌ها رلبه سطر فلر اد قابل‌کنند.

mRNA موجود در واکسن‌ها بعد از واکسن‌های اسپیکس‌ای و اسپیکس‌ای از واکسن‌ها اول در سلول‌های عضلانی در مجرای واکسن‌های اسپیکس‌ای و دربرخ‌س‌ل‌های سلول‌های («خوآنده می‌شود»، کفیل‌اصل‌پس از آن‌ها تولید و تولید اسپیکس‌ای در مجرای اسپیکس‌ای می‌کنند. در نتیجه سبب‌م‌لی‌فیل‌در پروتئین‌های اسپیکس‌ای که ط‌ج‌اد شد متوس‌ط‌فیل‌رد و واکسن‌ها شده رلبه توان پروتئین‌های خارجی می‌شوند؛ سبب‌ادی‌ها و سلول‌های سلول‌های سلول‌های اسپیکس‌ای که ویروس‌ها تولید می‌شوند. آن‌ها سطر‌ط‌ی‌کفیل‌س‌لی‌فیل‌م‌ج‌اد می‌کنند.

mRNA موجود در واکسن‌ها بعد از چند روز تولید می‌شود. در آن زمان پروتئین‌های ویروس‌ها پروتئین‌های اسپیکس‌ای (فیل‌تول‌ادن می‌شود.

Um welchen Impfstoff handelt es sich?

Es sind mehrere Impfstoffe gegen COVID-19 zugelassen, die geeignet sind, um sich individuell vor COVID-19 zu schützen und die Pandemie zu bekämpfen. Die hier besprochenen mRNA-COVID-19-Impfstoffe (Comirnaty® von BioNTech/Pfizer und Spikevax®, ehemals COVID-19 Vaccine Moderna® von Moderna) sind genbasierte Impfstoffe, die auf der gleichen neuartigen Technologie beruhen.

mRNA (Boten-RNA oder messenger Ribonukleinsäure) ist die „Bauanleitung“ für jedes einzelne Eiweiß des Körpers und ist nicht mit der menschlichen Erbinformation - der DNA - zu verwechseln. In den mRNA-Impfstoffen gegen COVID-19 ist eine „Bauanleitung“ für einen einzigen Baustein des Virus (das sogenannte Spikeprotein) enthalten. Die COVID-19-mRNA-Impfstoffe enthalten keine vermehrungsfähigen Impfviren, d. h. geimpfte Personen können auch keine Impfviren auf andere Personen übertragen.

Die in den Impfstoffen enthaltene mRNA wird nach der Impfung nicht ins menschliche Erbgut eingebaut, sondern nach Eintritt in die Zellen (vor allem in Muskelzellen an der Impfstelle und in bestimmten Abwehrzellen) „abgelesen“, woraufhin diese Zellen dann das Spikeprotein selbst herstellen. Die so vom Körper des Geimpften gebildeten Spikeproteine werden vom Immunsystem als Fremdeiweiße erkannt; in der Folge werden Antikörper und Abwehrzellen gegen das Spikeprotein des Virus gebildet. So entsteht eine schützende Immunantwort.

Die im Impfstoff enthaltene mRNA wird im Körper nach einigen Tagen abgebaut. Dann wird auch kein Viruseiweiß (Spikeprotein) mehr hergestellt.

نحوه تزریق واکسن چگونه است؟

واکسن‌ها عضل‌م‌ب‌وب‌از و تزریق می‌شود. واکسن‌ها دو بار تزریق‌شود و بعد از 6 هفته (Comirnaty®) (یا 4 تا 6 هفته (Spikevax®) (فیل‌ل‌ه ز‌مل‌ی‌بی‌فیل‌واکسن‌های اسپیکس‌ای اول و دوم وجود داشت‌م‌باش‌د.

فلراد دارای خصوصیت‌های زیر می‌باشد: در چینه مواردی، دوز 3 اکسن را می‌توان 4 هفت پس از دوفلت دوز 3 اکسن به عنوان بهترین مزایای سری اولی اکسن‌های سری تری کور دبتص می‌گیری بر ای تزیی اکسن‌های تکی و تکین دبتص برای مرفرد ب صورت جنگله لاج گیری و تزیی عقبی هتقی 6 مامعد از سری اولی اکسن‌های سری لاج گیری اگرفرد دارای خصوصیت‌های زیر می‌باشد به طور کاملی به لاداکه افی به اکسن‌های سری یون COVID-19 پس خند دبتص به اعضای خل واده لفلر انکه در ابتباطن زنی کباب آن هاسیند تصویر مشونکه 6 مامعد از دوفلت اولی سری اکسن‌های سری یون COVID-19، اکسن‌های تکی mRNA دوفلت تکیند.

بهین مس از یق درت مغلظت اکسن‌های سری یون اولی هوال اکسن Janssen® برای COVID-19: طبق تصویر ه ای STIKO، فلرادی که دو واکسن رله اسبقاده او اکسن Janssen® برای COVID-19 دوفلت تکرد دبتص برای ک واکسن اضرفلی دوفلت تکیند ف تاق درت مغلظت واکسن خود رل بهین تکین ف بارغ از سن به لفلر ای لاداکسن mRNA رلیش از 4 هفت پس او اکسن‌های سری یون ب اکسن Janssen® برای COVID-19 پیشین هانکرد اگریی از واکسن‌های سری یون ب اکسن Janssen® برای COVID-19 عفن ت ثبیت شده COVID-19 لاج ادش دبتص، در حال حاضر ی واکسن اضرفلی ت تصویر هن میشود.

فریتر از تصویر ه ای STIKO، اکسن‌های سری یون تکی هتی مکن است به عنوانی کاق دامپش گیری ل مبرای فلراهی 60 ساله با در نظر گونی شری طردی آن ه و پس از ارنوبلی نوس طپوش ک ارنی شود. ع ومبر لفلرادی که کاکسن ج ام غواکسن وکتور دوفلت تکرد دلد، مکن استی کواکسن اضرفلی تزی به عنوانی کاق دامپش گیری ل میشون هادشود: لفلرادی که 2 دوز اکسن AstraZeneca Vaxzevria® دوفلت تکرد دلدی پس از لبتع عفن ت ثبیت شده SARS-CoV-2 ک دو واکسن وکتور دوفلت تکرد دلد متقیری میگذار دبتص واکسن‌های سری یون ه ای تکی هتی کین ددی تکلهی ذکر شده در بیای ک دوز واحد از یکی از دو واکسن mRNA) Comirnaty® ای Spikevax® (ح دقل 6 مامپس از تکلهی ل واکسن‌های سری یون اولی ه لاج می شود.

Wie wird der Impfstoff verabreicht?

Der Impfstoff wird in den Oberarmmuskel gespritzt. Der Impfstoff muss zweimal verabreicht werden. Zwischen der 1. und 2. Impfung sollten 3 bis 6 Wochen (Comirnaty®) bzw. 4 bis 6 Wochen (Spikevax®) liegen.

Bei der 2. Impfung soll nach Herstellerangaben der gleiche Impfstoff desselben Herstellers verwendet werden wie bei der 1. Impfung. Eine Ausnahme gilt bei Personen, bei denen bei der 1. Impfung der COVID-19-Vektor-Impfstoff Vaxzevria® von AstraZeneca verwendet wurde. Für diese Personen empfiehlt die Ständige Impfkommission beim Robert Koch-Institut (STIKO) zurzeit, die 2. Impfung mit einem mRNA-Impfstoff (Comirnaty® oder Spikevax®) mindestens 4 Wochen nach der 1. Impfung mit Vaxzevria® durchzuführen. Grund für diese Empfehlung ist die laut aktuellen Studienergebnissen überlegene Immunantwort nach dieser sogenannten heterologen Impfsreihe (1. Impfung mit Vaxzevria® gefolgt von 2. Impfung mit Comirnaty® oder Spikevax®) gegenüber der homologen Impfsreihe mit Vaxzevria® (1. und 2. Impfung mit Vaxzevria®). Die Immunantwort nach dieser heterologen Impfsreihe ist nach diesen Studienergebnissen mit der Immunantwort nach zwei Impfungen mit einem mRNA-Impfstoff (Comirnaty® oder Spikevax®) vergleichbar. Zudem kann mit dem kürzeren Impfabstand bei dieser heterologen Impfsreihe eine vollständige Immunisierung in einem kürzeren Zeitrahmen erreicht werden. Studienergebnisse deuten auch darauf hin, dass die Nebenwirkungen dieser heterologen Impfsreihe mit den hier im Folgenden dargestellten vergleichbar sind.

COVID-19-Impfung zusammen mit anderen Impfungen:

Gemäß Empfehlung der STIKO können COVID-19-Impfungen und die Verabreichung anderer sogenannter Totimpfstoffe (inaktivierte Impfstoffe, die abgetötete Erreger oder auch nur Erreger-Bestandteile beinhalten, und die sich nicht vermehren und keine Erkrankung auslösen können) gleichzeitig erfolgen. Dies gilt insbesondere für die Influenza-Impfung, sofern eine Indikation zur Impfung sowohl gegen Influenza als auch gegen COVID-19 besteht. Bei gleichzeitiger Gabe von COVID-19-Impfstoffen und Influenza-Impfstoffen (inkl. Hochdosis-Impfstoffen) ist zu beachten, dass Impfreaktionen häufiger als bei der getrennten Gabe auftreten können. Wirksamkeit und Sicherheit entsprechenden bei gleichzeitiger Anwendung verschiedener Impfstoffe im Allgemeinen denen bei jeweils alleiniger Anwendung.

Impfung nach nachgewiesener Infektion:

Personen, die eine Infektion mit dem neuartigen Coronavirus durchgemacht haben, sollen zurzeit lediglich eine Impfstoffdosis erhalten, sofern bei ihnen keine Immunschwäche vorliegt (bei Personen mit einer Immunschwäche muss im Gespräch mit dem Arzt/der Ärztin im Einzelfall entschieden werden, ob eine einmalige Impfstoffdosis ausreichend ist). Ist die Infektion mit Krankheitszeichen einhergegangen, soll die Impfung in der Regel 6 Monate nach der Erkrankung erfolgen, frühestens jedoch 4 Wochen danach. Bei einer Infektion ohne Krankheitszeichen kann die Impfung ab 4 Wochen nach der Diagnose erfolgen. Auch in Fällen, in denen seit der Diagnosestellung mehr als 6 Monate vergangen sind, reicht eine Impfstoffdosis aus. Ob und wann bei diesen Personen später eine 2. Impfstoffdosis notwendig ist, lässt sich derzeit laut STIKO noch nicht sagen. Bei Personen, bei denen nach der 1. Impfstoffdosis eine Infektion mit dem neuartigen Coronavirus sicher nachgewiesen wurde, sollte laut STIKO-Empfehlung die 2. Impfstoffdosis in der Regel 6 Monate nach Genesung bzw.

nach der Diagnose verabreicht werden, frühestens jedoch 4 Wochen danach. Es gibt keine Hinweise, dass die Impfung eine Gefährdung darstellt, wenn man in der Vergangenheit eine Infektion durchgemacht hat.

Auffrischimpfungen mit mRNA-Impfstoffen (Comirnaty® oder Spikevax®):

Die STIKO empfiehlt eine Auffrischimpfung für Personen ab 70 Jahren, für Personen, die in Altenpflegeeinrichtungen betreut werden, für Personen, die in Altenpflegeeinrichtungen oder anderen Pflegeeinrichtungen für Menschen mit einem erhöhten Risiko für schwere COVID-19-Verläufe tätig sind und direkten Kontakt mit mehreren zu pflegenden Personen haben, für Personal in medizinischen Einrichtungen mit direktem Patientenkontakt und für Personen mit Immunschwäche. Die Auffrischimpfung soll mit einem mRNA-Impfstoff frühestens 6 Monate nach der abgeschlossenen COVID-19-Grundimmunisierung erfolgen. Für Personen, die vor oder nach der Grundimmunisierung eine nachgewiesene SARS-CoV-2-Infektion durchgemacht haben, wird derzeit keine Auffrischimpfung empfohlen.

Aktuell ist speziell für die Auffrischimpfung nur Comirnaty® zugelassen. Die Zulassung speziell für die Auffrischimpfung mit Spikevax® in einer geringeren Dosierung ist beantragt; aktuell ist eine Auffrischimpfung mit Spikevax® in der gewohnten Dosierung im Rahmen der aktuellen Zulassung möglich.

Auffrischimpfungen bei Immunschwäche mit zusätzlicher Impfstoffdosis nach einer COVID-19-Grundimmunisierung:

Die Wirksamkeit von Impfungen generell kann bei Personen mit angeborener oder erworbener Immunschwäche reduziert sein, wobei die Immunschwäche durch die Erkrankung selbst und/oder durch eine immunsuppressive Therapie bedingt sein kann. Bei der COVID-19-Impfung sollte deshalb allen Personen mit Immunschwäche etwa 6 Monate nach einer COVID-19-Grundimmunisierung eine zusätzliche Impfstoffdosis eines mRNA-Impfstoffs als Auffrischimpfung angeboten werden.

Personen mit schwerer Immunschwäche: In diesen Fällen kann die 3. Impfstoffdosis bereits 4 Wochen nach der 2. Impfstoffdosis als Optimierung der primären Impferserie verabreicht werden. Über eine Auffrischimpfung im Abstand von weiteren ca. 6 Monaten zur primären Impferserie muss im Einzelfall entschieden werden. Engen Haushaltskontaktpersonen von Personen mit einer schweren Immunschwäche soll eine Auffrischimpfung mit einem mRNA-Impfstoff frühestens 6 Monate nach der primären COVID-19-Impfung angeboten werden, wenn die Person mit der schweren Immunschwäche nicht oder nicht ausreichend auf die COVID-19-Impfung reagiert hat.

Optimierung des Impfschutzes nach einer Grundimmunisierung mit COVID-19 Vaccine Janssen®:

Personen, die eine Impfstoffdosis COVID-19 Vaccine Janssen® erhalten haben, sollen laut Empfehlung der STIKO zur Optimierung ihres Impfschutzes eine weitere Impfung erhalten. Unabhängig vom Alter soll diesen Personen eine Impfstoffdosis eines mRNA-Impfstoffs ab 4 Wochen nach der Impfung mit COVID-19 Vaccine Janssen® angeboten werden. Wenn nach der Impfung mit COVID-19 Vaccine Janssen® eine nachgewiesene SARS-CoV-2-Infektion aufgetreten ist, wird derzeit keine weitere Impfung mit einem mRNA-Impfstoff empfohlen.

Über die derzeitigen Empfehlungen der STIKO hinaus kann von Personen ab 60 Jahren im Sinne einer gesundheitlichen Vorsorge nach individueller Abwägung, ärztlicher Beratung und Entscheidung eine Auffrischimpfung wahrgenommen werden. Zudem wird Personen, die eine vollständige Impferserie mit einem Vektor-Impfstoff erhalten haben, im Sinne einer gesundheitlichen Vorsorge eine weitere Impfung angeboten: Dies betrifft Personen, die 2 Impfstoffdosen Vaxzevria® von AstraZeneca oder die nach einer nachgewiesenen SARS-CoV-2-Infektion 1 Impfstoffdosis eines Vektor-Impfstoffs erhalten haben. Alle genannten Auffrischimpfungen bzw. zusätzlichen Impfungen werden mit einer einmaligen Impfstoffdosis mit einem der beiden mRNA-Impfstoffe (Comirnaty® oder Spikevax®) frühestens 6 Monate nach Abschluss der ersten Impferserie durchgeführt.

واکسین‌اس‌وی‌ون‌چ‌ق‌در‌ه‌ش‌ر‌س‌ت؟

واکسن‌های COVID-19 mRNA موجود از نظر تشخیصی و ریز و کنش‌ها و عوارض لطیفی واکسن‌کنسن هستند.

ب‌ت‌و‌ج‌م‌ب‌د‌ل‌ش‌ف‌ع‌ل‌ی‌و‌ا‌ک‌س‌ی‌ن‌ا‌س‌ی‌و‌ن‌ک‌ا‌م‌ل‌ی‌و‌ا‌ک‌س‌ن‌ه‌ای mRNA برای COVID-19 سریار م‌و‌ث‌و‌ا‌س‌ت‌. در ج‌م‌ا‌ل‌ع‌ا‌ت‌ص‌د‌ور‌م‌ج‌و‌ز، ا‌ض‌م‌ا‌ل‌ب‌ل‌ی‌ف‌ل‌ر‌ا‌ه‌ب‌ه COVID-19 پی‌ا‌ز‌ و‌ا‌ک‌س‌ی‌ن‌ا‌س‌ی‌و‌ن‌ک‌ا‌م‌ل‌ب‌ا‌) Comirnaty® (ه‌ل‌ر‌ا‌ه‌ی 16 س‌ا‌ل‌ف‌ا‌) Spikevax® (ه‌ل‌ر‌ا‌د‌ ن‌ی 18 س‌ا‌ل‌) در م‌ق‌ط‌ی‌ن‌م‌ب‌ا‌ف‌ل‌ر‌و‌ا‌ک‌س‌ی‌ن‌ه‌ش‌د‌م‌ق‌ر‌ه‌ا 95٪ ک‌ا‌ م‌ش‌ف‌ل‌ت‌. ج‌م‌ا‌ل‌ع‌ا‌ن‌ف‌ع‌ل‌ی‌ در م‌و‌ر‌د‌ م‌خ‌ل‌ط‌ت‌ د‌ر‌ب‌ی‌ل‌ر‌ن‌و‌ع‌ د‌ل‌ت‌ا‌ک‌ه‌ در ح‌ا‌ل‌ح‌ا‌ض‌ر‌د‌ر‌آ‌ل‌م‌ان‌غ‌ا‌ل‌ب‌ا‌س‌ت‌، ب‌ح‌ک‌ی‌ ا‌ز‌ن‌ی‌خ‌ش‌ی‌ن‌ق‌ر‌ه‌ا 90٪) Comirnaty® (و 80٪) Spikevax® (د‌ر‌ب‌ی‌ل‌ر‌ب‌ن‌ب‌ه‌ ح‌ا‌ل‌ت‌ش‌ی‌ه‌ی‌م‌ا‌ری‌ن‌ا‌ش‌ی‌ ا‌ز‌گ‌و‌ن‌ه‌ د‌ل‌ت‌ا‌ا‌س‌ت‌؛ م‌خ‌ل‌ط‌ت‌ د‌ر‌ب‌ی‌ل‌ر‌ب‌ن‌ب‌ه‌ح‌ا‌ل‌ت‌خ‌ف‌ی‌ف‌س‌ی‌م‌ا‌ری‌ در م‌و‌ر‌د‌ ه‌ر‌و‌ا‌ک‌س‌ن‌ک‌س‌ت‌و‌ا‌س‌ت‌ب‌ه‌ ع‌ب‌ا‌ر‌ت‌ف‌ی‌گ‌ر‌ا‌گ‌ری‌ک‌ش‌خ‌ص‌ ک‌و‌ا‌ک‌س‌ی‌ن‌ه‌ش‌د‌ل‌ب‌و‌ا‌ک‌س‌ن‌ک‌و‌ه‌- 19 ب‌پ‌ل‌و‌ژ‌ن‌ت‌م‌ا‌س‌ی‌پ‌ا‌ک‌ن‌د‌ب‌ه‌ ا‌ض‌م‌ا‌ل‌ف‌ا‌ه‌ی‌م‌ا‌ر‌ن‌خ‌و‌ا‌د‌ش‌د‌. ف‌و‌ز‌ش‌خ‌ص‌ب‌ه‌ت‌ک‌ه‌ط‌ی‌و‌ا‌ک‌س‌ن‌ت‌ا‌ چ‌ه‌ م‌د‌ت‌ در م‌خ‌ل‌ط‌ت‌ ا‌ز‌ف‌ر‌د‌ن‌ب‌پ‌ن‌ش‌ا‌س‌ت‌.

واکسین‌های mRNA و نوجوانان و نوجوانان بین 12 تا 17 سال:

در آژانس اعتباری مشخص شده که میزان تشخیص‌های آکسین‌های کامپلکس Comirnaty® در فلراد 12 تا 15 سال، و Spikevax® در فلراد 12 تا 17 سال، در بیماری کووید-19 حاکثر 100٪ است. تصوراتی وجود که تشخیص‌های mRNA در نوع‌های بیماری کووید-19 نیز به همین میزان بیشتر است.

بسیاری از کودکان و نوجوانان که در مطالعه‌ی AHA + A + L شرکت کرده و پیش از این از خود و اطرافیان ملاحظت کرده، دلایلش این است که ملاحظت‌ها باصل بعد از واکسین‌های mRNA شروع می‌شود و میزان آن در تمام افراد واکسین‌شده به نوبت یک اندازه نیست. به عوفیلاد واکسین‌شده معتواند هروس (SARS-CoV-2) را پیش‌گیند باطن حال خطر آن به نسبت فلراد واکسین‌شده بسیار کمتر است.

Wie wirksam ist die Impfung?

Die verfügbaren COVID-19-mRNA-Impfstoffe sind hinsichtlich der Wirksamkeit und auch der möglichen Impfreaktionen und Komplikationen vergleichbar.

Nach derzeitigem Kenntnisstand bietet eine vollständige Impfung mit COVID-19-mRNA-Impfstoffen eine hohe Wirksamkeit: In den Zulassungsstudien zeigte sich, dass die Wahrscheinlichkeit, an COVID-19 zu erkranken, bei den vollständig gegen COVID-19 geimpften Personen ab 16 Jahren (Comirnaty®) bzw. bei Personen ab 18 Jahren (Spikevax®) um etwa 95 % geringer war als bei den nicht geimpften Personen. Aktuelle Studien, die den Schutz gegenüber der in Deutschland vorherrschenden Delta-Variante untersuchten, zeigen eine Wirksamkeit von ca. 90 % (Comirnaty®) bzw. ca. 80 % (Spikevax®) gegenüber einer schweren Erkrankung durch die Delta-Variante; der Schutz vor milden Krankheitsverläufen liegt bei beiden Impfstoffen niedriger. Das bedeutet: Wenn eine mit einem COVID-19-Impfstoff vollständig geimpfte Person mit dem Erreger in Kontakt kommt, wird sie mit hoher Wahrscheinlichkeit nicht erkranken. Wie lange dieser Impfschutz anhält, ist derzeit noch nicht bekannt.

Impfung von Kindern und Jugendlichen zwischen 12 und 17 Jahren:

In klinischen Studien zeigte eine vollständige Impfung mit Comirnaty® bei 12- bis 15-Jährigen bzw. mit Spikevax® bei 12- bis 17-Jährigen eine Wirksamkeit gegenüber einer COVID-19-Erkrankung von bis zu 100 %. Bei beiden mRNA-Impfstoffen ist davon auszugehen, dass die Wirksamkeit in Bezug auf eine schwere COVID-19-Erkrankung ähnlich hoch ist.

Auch wenn Sie bzw. Ihr Kind geimpft sind, ist es notwendig, dass Sie weiterhin die AHA + A + L-Regeln beachten und somit sich und Ihre Umgebung schützen. Gründe dafür sind, dass der Schutz nicht sofort nach der Impfung einsetzt und auch nicht bei allen geimpften Personen gleichermaßen vorhanden ist. Zudem können geimpfte Personen das Virus (SARS-CoV-2) weiterverbreiten, auch wenn das Risiko im Vergleich zu ungeimpften Personen deutlich vermindert ist.

چگونگی ایمنی و برابری کووید-19 واکسین‌ها؟

Comirnaty® و Spikevax® برای فلراد 12 ساله به هم از نظر

STIKO واکسین‌های mRNA در برابری کووید-19 واکسین‌ها. برای فلراد 12 ساله به هم از نظر ایمنی و برابری کووید-19 mRNA واکسین‌ها در نظر گرفته شده است، و می‌توان برای آن گروه سرری استفاده کرد.

کودکان و نوجوانان 12 تا 17 سال: STIKO در حال حاضر واکسین‌های mRNA و نوجوانان 12 ساله به هم از نظر ایمنی و برابری کووید-19 mRNA واکسین‌ها در نظر گرفته شده است، و می‌توان برای آن گروه سرری استفاده کرد. در نظر گرفته شده است، و می‌توان برای آن گروه سرری استفاده کرد.

زنان باردار و شیرده و زنان واکسین‌شده در سنین باروری:

از آنجاکه حملگی یک عامل خطر برای موارد COVID-19 است و چون کووید-19 در دوران بارداری و شیردهی می‌تواند به مادر و جنین منتقل شود، STIKO واکسین‌های mRNA و نوجوانان 12 ساله به هم از نظر ایمنی و برابری کووید-19 mRNA واکسین‌ها در نظر گرفته شده است، و می‌توان برای آن گروه سرری استفاده کرد. در نظر گرفته شده است، و می‌توان برای آن گروه سرری استفاده کرد.

دو هفته اول نرسری واکسن صورتگیری نواکسیناسیون سیری دو فمق طبقه در سه ماهه دوم (ماه ماه دوم) در دو ماه اول نرسری (لج احش) در حال حاضر، مشخص نیست که آیا واکسیناسیون زینباردار میتواند از نوزادریز مغلظت کنایا نجر.

STIKO آشرکار واکسیناسیون COVID-19 رلبرای زنان در سرباروری به ویژه زنان یکصد دارن به چه دارش ندمتوصیه میکند تا در صورت بارداری در آینده در سه ماهه اول (ماه ماه اول) مغلظت کنایا نجر (مغلظت کنایا نجر) در سرباروری و بترکه در تمام سرنزی کعبا زینباردار سیتی در زیبط واکسن COVID-19 بزرزند.

STIKO هم چنین واکسیناسیون واکسن mRNA رلبرای زنان شهر نواکسیناسیون هشدمتوصیه میکند. یچش وادی وجود نداریکه نشان دهد واکسیناسیون COVID-19 در دوران شهردهی برای مادری که کودک خطر یطی طی جاد میکند.

Wer sollte gegen COVID-19 geimpft werden?

Comirnaty® und Spikevax® sind für Personen ab 12 Jahren zugelassen.

Die STIKO empfiehlt die Impfung gegen COVID-19 für Personen ab 12 Jahren. Beide hier beschriebenen mRNA-COVID-19-Impfstoffe können für diese Altersgruppe verwendet werden.

Kinder und Jugendliche im Alter von 12 bis 17 Jahren: Die STIKO empfiehlt die Impfung mit mRNA-Impfstoffen inzwischen allgemein für Kinder und Jugendliche ab 12 Jahren, also nicht mehr im Wesentlichen beschränkt auf Kinder und Jugendliche mit bestimmten Vorerkrankungen, da der Nutzen der Impfung die Risiken überwiegt. Zum Nutzen und Risiken der Impfung siehe auch oben „Wie wirksam ist die Impfung?“ sowie unten „Welche Impfreaktionen können nach der Impfung auftreten?“ und „Sind Impfkomplikationen möglich?“.

Schwangere und Stillende sowie ungeimpfte Frauen im gebärfähigen Alter:

Die STIKO empfiehlt die COVID-19-Impfung mit mRNA-Impfstoffen auch für Schwangere, da eine Schwangerschaft als solche ein Risikofaktor für einen schweren COVID-19-Verlauf darstellt und da SARS-CoV-2-Infektionen bei Schwangeren das Risiko für Schwangerschaftskomplikationen erhöhen. Darüber hinaus schützen die mRNA-Impfstoffe auch in der Schwangerschaft sehr gut vor einer COVID-19-Erkrankung, und schwere Nebenwirkungen kommen laut aktueller Studienlage nach der Impfung in der Schwangerschaft nicht gehäuft vor. Ungeimpfte Schwangere sollten die Impfung ab dem 2. Trimenon (2. Schwangerschaftsdrittel) erhalten. Wurde die Schwangerschaft nach bereits erfolgter Erstimpfung festgestellt, sollte die Zweitimpfung erst ab dem 2. Trimenon (2. Schwangerschaftsdrittel) durchgeführt werden. Ob durch die Impfung der Schwangeren auch ein Schutz für das Neugeborene erzielt werden kann, ist derzeit nicht klar.

Frauen im gebärfähigen Alter, insbesondere mit Kinderwunsch, empfiehlt die STIKO die COVID-19-Impfung ausdrücklich, um bei einer zukünftigen Schwangerschaft bereits im 1. Trimenon (1. Schwangerschaftsdrittel) geschützt zu sein. Auch enge Kontaktpersonen von Schwangeren sollten sich gegen COVID-19 ab einem Alter von 12 Jahren impfen lassen.

Die STIKO empfiehlt ungeimpften Stillenden ebenfalls die Impfung mit mRNA-Impfstoffen. Es gibt keine Hinweise, dass die COVID-19-Impfung während der Stillzeit ein Risiko für Mutter oder Kind darstellt.

برای چه سنان زینباری واکسن تزریق شود؟

کوکان 11 ساله بپن که در حال حاضر برای آن ها واکسیناسیون پیش شده است، نه واکسیناسیون شوند.

فلراد بپن هی کسی ماری حاد (مرا مالتب) 38.5 درج سیتی گراهب (مبتن طبع از بعبودی واکسیناسیون زینباری ندرین حال، سرباخرگی وادی دلی کمیب) زیر 38.5 درج سیتی گراهب (دلی یبرای بعبودی واکسیناسیون م سربوبن میشود. فرادی که نه بپن هیکی از مواشرکی د فدها واکسن سرباریت شود دارن، نه واکسیناسیون زینباری ندر - گرا لری دای، دلفا قبل از واکسیناسیون به نخص سرتزریق واکسن اطی. مرفودی که از واکسیناسیون اول واکسیناسیون (کفوری) آقی نشان دهد، نه واکسیناسیون دوم را دقت کند.

Wer soll nicht geimpft werden?

Kinder bis einschließlich 11 Jahre, für die aktuell kein Impfstoff zugelassen ist, sollen nicht geimpft werden.

Wer an einer akuten Krankheit mit Fieber (38,5 °C oder höher) leidet, soll erst nach Genesung geimpft werden. Eine Erkältung oder gering erhöhte Temperatur (unter 38,5 °C) ist jedoch kein Grund, die Impfung zu verschieben. Bei einer Überempfindlichkeit gegenüber einem Impfstoffbestandteil sollte nicht geimpft werden: Bitte teilen Sie der Impfärztin/dem Impfarzt vor der Impfung mit, wenn Sie Allergien haben. Wer nach der 1. Impfung eine allergische Sofortreaktion (Anaphylaxie) hatte, sollte die 2. Impfung nicht erhalten.

بقول و بعد از زریق واکسن، بایا چه کار کنیم؟

14 روز قبل و بعد از دوفلت هر واکسن COVID-19 باید از واکسن‌های دیگر با فاصله از یکدیگر از واکسن‌های زنده‌پزش شود. این امر در مورد واکسن‌های کشت‌شده صدق می‌کند به ویژه در مورد واکسن‌های زنده که می‌تواند به طور همزمان تزریق شود (بموجب شرایط به تزریق واکسن COVID-19 همراه سایر واکسن‌ها «مراجعه کنید»).

گریه از واکسن‌های mRNA قبلی تزریق دیگری موش‌شده‌ها می‌تواند آزار فوری می‌دهد و ممکن است باعث شود که علائم آن‌ها به ندرت در صورت تزریق واکسن عادی در این صورت او می‌تواند بعد از واکسن‌های mRNA را برای مدت‌های بیشتری تحت نظر داشته باشد.

قبل از واکسن‌های mRNA، اگر به احتمال آن‌ها می‌تواند داروی ضد انعقاد مصرف می‌کند، علائم آن‌ها که اطع می‌دهد، باید در زمان تزریق واکسن‌های mRNA ساد می‌تواند واکسن‌ها را در یک روز دیگر از واکسن‌های mRNA که در گذشته تزریق شده‌اند، نگذارد. اگر آلرژی‌ها را در گذشته تزریق کرده‌اید، واکسن‌های mRNA را تزریق نکنید. این موضوع را با پزشک خود در مورد داروی خود در میان‌بیاورید.

توصیه می‌شود که در روز‌های اول بعد از واکسن‌های mRNA افزایش انرژی زیاد و انجام ورزش‌های فیزیکی دوری کنید. در صورت بروز دردی بعد از واکسن‌های mRNA (که به ندرت می‌تواند بعد از دوفلت واکسن‌ها رخ دهد) که در گذشته تزریق شده‌اند، واکسن‌های mRNA را تزریق نکنید. «(»)، می‌تواند داروی مسکن‌ها را برای تسکین درد در مورد واکسن‌های mRNA که در گذشته تزریق شده‌اند، تزریق کنید.

Wie verhalte ich mich vor und nach der Impfung?

Zu anderen Impfungen mit Lebendimpfstoffen soll ein Abstand von mindestens 14 Tagen vor und nach jeder COVID-19-Impfung eingehalten werden. Dies gilt nicht für Totimpfstoffe, insbesondere nicht für die Influenza-Impfung: sie können zeitgleich verabreicht werden (siehe oben „COVID-19-Impfung zusammen mit anderen Impfungen“).

Wenn Sie nach einer früheren Impfung oder anderen Spritze ohnmächtig geworden sind, zu Sofortallergien neigen oder andere Reaktionen hatten, teilen Sie dies bitte der Impfärztin/dem Impfarzt vor der Impfung mit. Dann kann sie/er Sie nach der Impfung gegebenenfalls länger beobachten.

Bitte teilen Sie der Ärztin/dem Arzt vor der Impfung mit, wenn Sie an einer Gerinnungsstörung leiden oder gerinnungshemmende Medikamente einnehmen. Sie können unter Einhaltung einfacher Vorsichtsmaßnahmen geimpft werden. Bitte teilen Sie der Ärztin/dem Arzt vor der Impfung auch mit, wenn Sie nach einer Impfung in der Vergangenheit eine allergische Reaktion hatten oder Allergien haben. Die Ärztin/der Arzt wird mit Ihnen abklären, ob etwas gegen die Impfung spricht.

Es ist ratsam, in den ersten Tagen nach der Impfung außergewöhnliche körperliche Belastungen und Leistungssport zu vermeiden. Bei Schmerzen oder Fieber nach der Impfung (s. „Welche Impfreaktionen können nach der Impfung auftreten?“) können schmerzlindernde/fiebersenkende Medikamente eingenommen werden. Ihre Hausärztin/Ihr Hausarzt kann Sie hierzu beraten.

بعد از دریافت واکسن، ممکن است چه نوع واکنش‌هایی نسبت به واکسن‌های جانش‌و؟

بعد از واکسن‌های mRNA، ممکن است واکنش‌های موضعی و عمومی‌ها را در محل تزریق مشاهده کنید. این واکنش‌ها در اکثر موارد ظرف 2 روز بعد از واکسن‌های mRNA بروز پیدا می‌کنند و به ندرت بیشتر از 3 روز بقی می‌مانند. اکثر واکنش‌ها در افراد مبتدی کمتر از افراد جوان‌تر مشاهده می‌شود. واکنش‌های واکسن‌های mRNA عموماً خفیف یا متوسط می‌تواند و بعد از واکسن‌های mRNA دومین واکنش‌ها بروز پیدا می‌کنند.

:Comirnaty®

بیشترین واکنش‌ها (واکسن) در بیش از 10% از افراد (صرفاً نظر از سن گزارش می‌شود):

فرد 16 ساله‌ترین واکنش‌ها را گزارش می‌دهد و واکنش‌ها در طول عادت‌های عوارضی در محل تزریق بیش از 80% (ضعیف‌بیش از 60%)، سردرد بیش از 50% (، و عضله‌ها و لرزش بیش از 30%)، درمفاصل بیش از 20% (متب و ورم در محل تزریق بیش از 10%).

کودکان و نوجوانان 12 تا 15 ساله‌ترین واکنش‌ها را گزارش می‌دهند و واکنش‌ها در طول عادت‌های عوارضی در محل تزریق بیش از 90% (ضعیف‌سردرد بیش از 70% درد عضله‌ها و لرزش بیش از 40%)، درمفاصل و تب بیش از 20%).

لیکنش های زیرنویستهبواکسن در طی حلال‌انتزهی در کمتر از 10% از افرادی گزارش شده که شامل تمام شرکت‌کنندگان مطالعه در سرنهین 12 سالب‌میشل‌دب‌موع و قرمزی در اطراف محل‌تزریق در اغلب موارد بکین 1% و 10% (بروز می‌کند). تورم‌غدد لفاوی‌مبی‌خوبلی، درد در بازه‌های هواکسن در آن‌ج‌لتزریق‌شده است، ناراضی، خارش در محل‌تزریق، و لیکنش‌های حس‌اسه‌ی‌ش‌ی‌د‌ب‌ه‌ر‌ای‌ن‌م‌ا‌ل، راش و خارش عمومی‌(گاه‌ای‌ا‌ق‌ا‌ت‌ب‌ک‌ی‌ن 0.1% و 1% (بروز می‌کند). از زمان‌تزریق‌واکسن، اس‌ه‌ال‌ر‌ی‌ز‌ب‌ار‌ها) در 10% (بیشتر) و اسفراغ‌به‌طور‌ک‌ر‌ر‌ب‌ک‌ی‌ن 1% و 10% (گزارش‌ش‌ده‌است).

Spikevax®

بیشترین لیکنش‌ها بواکسن (در بیش از 10% از افراد) (صرف‌نظر از سن) گزارش می‌شوند:

فرد 18 سالب‌میشل‌دب‌موع و قرمزی‌ها گزارش‌شده‌واکسن در طی حلال‌انتزهی شامل درد در محل‌تزریق‌بیش از 90% (، وض‌ع‌ف‌ب‌ک‌ی‌ش‌از 70% (، سردرد و درد عضنی‌بیش از 60% (، درم‌ف‌ص‌ل‌و‌ل‌ر‌ز‌ب‌ک‌ی‌ش‌از 40% (ت‌م‌و‌ع‌ا‌س‌ف‌ر‌ا‌غ‌ب‌ک‌ی‌ش‌از 20% (ت‌م‌و‌ر‌ج‌ی‌ا‌ب‌ه‌ی‌ا‌س‌ه‌ی‌ت‌س‌ب‌ه‌ درد‌در‌ن‌ا‌ج‌ه‌غ‌د‌د‌ل‌ف‌ا‌وی‌در‌ز‌ی‌ر‌ب‌ع‌ل‌م‌ت‌ب‌، ورم‌و‌ق‌ر‌م‌ز‌ی‌در‌م‌ح‌ل‌ت‌ز‌ی‌ق‌ب‌ا‌م‌ت‌و‌ی‌ب‌ب‌ی‌ش‌از 10% (، ب‌و‌ن‌د‌. راش‌پ‌و‌س‌ت‌ی‌ع‌م‌ول‌ی‌و‌ه‌ز‌راش‌پ‌و‌س‌ت‌ی‌ق‌ر‌م‌ز‌ی‌ا‌ک‌ه‌ر‌در‌م‌ح‌ل‌ت‌ز‌ی‌ق‌ب‌ا‌ر‌ها بکین 1% تا 10% (گزارش‌شده است‌گاه‌ای‌و‌ا‌ت‌ب‌ک‌ی‌ن 0.1% تا 1% (، خارش در محل‌تزریق‌ط‌ج‌ا‌د‌ش‌ه‌است.

ک‌و‌ک‌ا‌ن‌و‌ن‌و‌ج‌و‌ل‌ا‌ن‌ب‌ی‌ن 12 تا 17 س‌ا‌ل‌ب‌ی‌ش‌ت‌ی‌و‌ا‌ک‌س‌ن‌ه‌ای‌گ‌ز‌ا‌ر‌ش‌ش‌د‌م‌ن‌ب‌ی‌ت‌س‌ب‌و‌ا‌ک‌س‌ن‌ب‌ا‌ر‌ت‌ب‌و‌ن‌د‌از‌د‌رد‌در‌م‌ح‌ل‌ت‌ز‌ی‌ق‌ب‌ک‌ی‌ش‌از 90% (، سردرد وض‌ع‌ف‌ب‌ک‌ی‌ش‌از 70% (، درد عضنی‌بیش از 50% (ل‌ر‌ز‌ب‌ک‌ی‌ش‌از 40% (ت‌م‌و‌ر‌ج‌ی‌ا‌ب‌ه‌ی‌ا‌س‌ه‌ی‌ت‌س‌ب‌ه‌ درد‌در‌ن‌ا‌ج‌ه‌غ‌د‌د‌ل‌ف‌ا‌وی‌در‌ز‌ی‌ر‌ب‌ع‌ل‌م‌ت‌ب‌ب‌ک‌ی‌ش‌از 30% (ت‌م‌و‌ع‌ا‌س‌ف‌ر‌ا‌غ‌، ورم‌و‌ق‌ر‌م‌ز‌ی‌در‌ن‌ا‌ج‌ه‌م‌ت‌ز‌ی‌ق‌ب‌ک‌ی‌ش‌از 20% (، و‌ت‌ب‌ب‌ک‌ی‌ش‌از 10% (.

لیکنش‌های زیرنویستهبواکسن در کمتر از 10% از افرادی گزارش شده‌اند که شامل تمام گروه سرنهین 12 سالب‌میشل‌دب‌موع و قرمزی‌ها بکین 1% تا 10% (قرمزی، راش‌پ‌و‌س‌ت‌ی‌و‌ک‌ه‌ر‌در‌م‌ح‌ل‌ت‌ز‌ی‌ق‌، و‌ه‌ز‌راش‌پ‌و‌س‌ت‌ی‌ع‌م‌ول‌ی‌ب‌ل‌ک‌م‌ی‌ت‌ا‌م‌ج‌ر‌، ط‌ج‌ا‌د‌ش‌د‌گ‌ا‌ه‌ی‌و‌ا‌ت‌ب‌ک‌ی‌ن 0.1% تا 1% (خارش در محل‌تزریق و بزرگی‌ها ظاهر شد.

Welche Impfreaktionen können nach der Impfung auftreten?

Nach der Impfung mit den mRNA-Impfstoffen kann es als Ausdruck der Auseinandersetzung des Körpers mit dem Impfstoff zu Lokal- und Allgemeinreaktionen kommen. Diese Reaktionen treten meist innerhalb von 2 Tagen nach der Impfung auf und halten selten länger als 3 Tage an. Die meisten Reaktionen sind bei älteren Personen etwas seltener als bei jüngeren Personen zu beobachten. Die Impfreaktionen sind zumeist mild oder mäßig ausgeprägt und treten etwas häufiger nach der 2. Impfung auf.

Comirnaty®:

Sehr häufig auftretende Impfreaktionen (bei mehr als 10 % der Personen) können abhängig vom Alter berichtet werden:
Personen ab 16 Jahren: Die am häufigsten berichteten Impfreaktionen in den Zulassungsstudien waren Schmerzen an der Einstichstelle (mehr als 80 %), Ermüdung (mehr als 60 %), Kopfschmerzen (mehr als 50 %), Muskelschmerzen und Schüttelfrost (mehr als 30 %), Gelenkschmerzen (mehr als 20 %), Fieber und Schwellung der Einstichstelle (mehr als 10 %).
Kinder und Jugendliche zwischen 12 und 15 Jahren: Die in den Zulassungsstudien am häufigsten berichteten Impfreaktionen nach Gabe von Comirnaty® waren im zumeist 2-monatigen Beobachtungszeitraum: Schmerzen an der Einstichstelle (mehr als 90 %), Ermüdung und Kopfschmerzen (mehr als 70 %), Muskelschmerzen und Schüttelfrost (mehr als 40 %), Gelenkschmerzen und Fieber (mehr als 20 %).

In den Zulassungsstudien, die alle Studienteilnehmerinnen und Studienteilnehmer ab 12 Jahren berücksichtigen, wurden folgende Impfreaktionen bei weniger als 10 % der Personen berichtet: Häufig (zwischen 1 % und 10 %) traten Übelkeit und Rötung der Einstichstelle auf. Gelegentlich (zwischen 0,1 % und 1 %) traten Lymphknotenschwellungen, Schlaflosigkeit, Schmerzen im Impfarm, Unwohlsein, Juckreiz an der Einstichstelle sowie Überempfindlichkeitsreaktionen (z. B. allgemeiner Ausschlag und Juckreiz) auf. Seit Einführung der Impfung wurde außerdem sehr häufig (bei 10 % oder mehr) über Durchfall und häufig (zwischen 1 % und 10 %) über Erbrechen berichtet.

Spikevax®:

Sehr häufig auftretende Impfreaktionen (bei mehr als 10 % der Personen) können abhängig vom Alter berichtet werden:
Personen ab 18 Jahren: Die am häufigsten berichteten Impfreaktionen in den Zulassungsstudien waren Schmerzen an der Einstichstelle (mehr als 90 %), Müdigkeit (70 %), Kopf- und Muskelschmerzen (mehr als 60 %), Gelenkschmerzen und Schüttelfrost (mehr als 40 %), Übelkeit oder Erbrechen (mehr als 20 %), Schwellung oder Schmerzempfindlichkeit der Lymphknoten in der Achselhöhle, Fieber, Schwellung und Rötung an der Einstichstelle (jeweils mehr als 10 %). Häufig

Impfung. Überempfindlichkeitsreaktionen wurden in seltenen Fällen (zwischen 0,1 % und 0,01 %) beobachtet: Nesselsucht sowie 2 Fälle von Gesichtsschwellung nach Gabe von Comirnaty® und 2 Fälle von Gesichtsschwellung nach Gabe von Spikevax®.

Seit Einführung der Impfung wurden in sehr seltenen Fällen anaphylaktische Reaktionen (allergische Sofortreaktionen) berichtet. Diese traten kurz nach der Impfung auf und mussten ärztlich behandelt werden. Ebenfalls seit Einführung der Impfung wurden nach Gabe der mRNA-Impfstoffe sehr selten Fälle von Herzmuskel- und Herzbeutelentzündungen (Myokarditis und Perikarditis) beobachtet. Diese Fälle traten hauptsächlich innerhalb von 14 Tagen nach der Impfung, häufiger nach der 2. Impfung und häufiger bei jüngeren Männern auf. Einige ältere Personen bzw. Personen mit Vorerkrankungen verstarben.

Bisher wurden in Deutschland mehrere Millionen Dosen der mRNA-COVID-19-Impfstoffe verabreicht. Die bisher an das Paul-Ehrlich-Institut gemeldeten unerwünschten Reaktionen nach Impfung mit mRNA-Impfstoffen waren vor allem vorübergehende Lokal- und Allgemeinreaktionen. Anaphylaktische Reaktionen (allergische Sofortreaktionen) wurden sehr selten nach Impfung mit den beiden mRNA-Impfstoffen berichtet. Fälle von Herzmuskel- oder Herzbeutelentzündungen sind sowohl bei Kindern und Jugendlichen als auch bei Erwachsenen ebenfalls sehr selten aufgetreten: Betroffen waren überwiegend männliche Jugendliche und junge Männer in den ersten 14 Tagen nach der 2. Impfstoffdosis und die Erkrankungen verliefen zumeist mild.

Grundsätzlich können – wie bei allen Impfstoffen – in sehr seltenen Fällen eine allergische Sofortreaktion bis hin zum Schock oder andere auch bisher unbekannt Komplikationen nicht ausgeschlossen werden.

Wenn nach einer Impfung Symptome auftreten, welche die oben genannten schnell vorübergehenden Lokal- und Allgemeinreaktionen überschreiten, steht Ihnen Ihre Hausärztin/Ihr Hausarzt selbstverständlich zur Beratung zur Verfügung. Bei schweren Beeinträchtigungen, Schmerzen in der Brust, Kurzatmigkeit oder Herzklopfen begeben Sie sich bitte umgehend in ärztliche Behandlung.

Es besteht die Möglichkeit, Nebenwirkungen auch selbst zu melden: <https://nebenwirkungen.bund.de>

In Ergänzung zu diesem Aufklärungsmerkblatt bietet Ihnen Ihre Impfärztin/Ihr Impfarzt ein Aufklärungsgespräch an.

ویدادداشت ها:

کمان تارخ

امضای متخصص

امضای شخصی کهواکسن دوفات میکند

اگر شخص یک واکسین ه می یت ارطه رضایتمندان دارد:

امضای این خطن ده قیلونی (سپوست، ارطه ده فده مرقتقلونی ای مرقتب)

میس پلی ارلیچ (PEI) از طریق بلعکشی زینفن هوشنید SafeVac 2.0 در حاله یگزاری کنظرسنجی دیارت حمل پوری اکسن هلبرای مغلظت دربربرکرون اویروس جید (SARS-CoV-2) است شرکت درظنظرسنجی ایضاری است.

Anmerkungen:

Ort, Datum

Unterschrift der zu impfenden Person

Unterschrift der Ärztin/des Arztes

Bei fehlender Einwilligungsfähigkeit der zu impfenden Person:

Unterschrift der zur Einwilligung berechtigten Person (Sorgeberechtigte, Vorsorgeberechtigte oder BetreuerIn)

Das Paul-Ehrlich-Institut (PEI) führt eine Befragung zur Verträglichkeit der Impfstoffe zum Schutz gegen das neue Coronavirus (SARS-CoV-2) mittels Smartphone-App SafeVac 2.0 durch. Sie können sich innerhalb von 48 Stunden nach der Impfung anmelden. Die Befragung ist freiwillig.



شما می‌توانید در آدرس های زیر اطاعت‌بیشتری را دریافت کنید و واکسن کووید-19 بگیرید.

Weitere Informationen zu COVID-19 und zur COVID-19-Impfung finden Sie unter

www.corona-schutzimpfung.de

www.infektionsschutz.de

www.rki.de/covid-19-impfen

www.pei.de/coronavirus

چاپ 1 نین‌خه 013) از تاریخ 19 اکتبر 2021

(برلین‌تی‌مش‌ده‌است و حق Robert-Koch همکاری مؤسسه روبرت‌کوخ)، ماربورگ، Deutsches Grünes Kreuz e.V. طریب‌گه اریسل‌وی‌توس‌ط چاپ آن مخصوصاًست‌طبق‌طریق‌ال‌تف‌ایض‌یرت‌جاری در محدوده هدف خود قابل‌تغییر و نقل‌ال‌است. هرگونه ویرایش‌ت‌تغییر ممنوع‌است.

Ausgabe 1 Version 013 (Stand 19. Oktober 2021)

Dieses Aufklärungsmerkblatt wurde vom Deutschen Grünen Kreuz e.V., Marburg in Kooperation mit dem Robert Koch-Institut, Berlin erstellt und ist urheberrechtlich geschützt. Es darf ausschließlich im Rahmen seiner Zwecke für eine nicht-kommerzielle Nutzung vervielfältigt und weitergegeben werden. Jegliche Bearbeitung oder Veränderung ist unzulässig.

سياق پیش‌کمی برای اکسین‌های واکسن‌های پیش‌گیرانه در برابر کووید-19 (بی‌ام‌آر‌سی‌کرون‌اویروس 2019) - با
اکسین‌های mRNA -

(Comirnaty® از بی‌وت کف‌لای‌زر و Spikevax® با ارقام لوط‌اکسین کووید-19 Moderna® از
مدرن‌ا)

Anamnese zur Schutzimpfung gegen COVID-19 (Corona Virus Disease 2019)

- mit mRNA-Impfstoffen -

(Comirnaty® von BioNTech/Pfizer und Spikevax®, ehemals COVID-19 Vaccine Moderna® von Moderna)

1. آیا شما¹ در حال حاضر بی‌ماری حاد همراه با تب برای د؟

0 خیر 0 بله 0 ja 0 nein

2. آیا شما¹ در 14 روز اخیر واکسن زده‌اید؟

0 خیر 0 بله 0 ja 0 nein

3. آیا شما¹ در حال حاضر در بوابه کووی دو واکسن‌ها شده‌اید؟

0 خیر 0 بله
اگر پاسخ شما مثبت است، چه زمانی و یک‌دام واکسن: تاریخ: واکسن:
تاریخ: واکسن:

لطفاً در وقت واکسین‌های خود کارت واکسین‌های خود را همراه خود بیاورید. (همراه نشیت می‌شود.)

3. Wurden Sie¹ bereits gegen COVID-19 geimpft? 0 ja 0 nein

Wenn ja, wann und mit welchem Impfstoff? Datum: Impfstoff:
Datum: Impfstoff:

(Bitte bringen Sie Ihren Impfausweis oder anderen Impfnachweis zum Impftermin mit.)

4. هر صورتی که شما¹ یک دوز از واکسن کووید-19 را دریافت کرده‌اید:

0 خیر 0 بله آیا شما¹ پس از آن واکنش آلرژی‌کلش‌تیدی؟

4. Falls Sie¹ bereits eine COVID-19-Impfung erhalten haben:

Haben Sie¹ danach eine allergische Reaktion entwickelt? 0 ja 0 nein

5. آیا به طریقی اثبات شده است که شما¹

0 خیر 0 بله در گشت‌بده کووید-19 (SARS-CoV-2) مبتلا شده‌اید؟

اگر پاسخ شما مثبت است، چه زمانی؟

بعد از ابتلا به SARS-CoV-2 توصیه می‌شود واکسین‌های 6 هفته تا 6 ماه بعد از تشخیص خاص انجام گیرد. لطفاً مدرک مربوطه را در وقت واکسین‌های خود همراه نشیت می‌شود.

5. Wurde bei Ihnen¹ in der Vergangenheit eine Infektion mit dem neuartigen Coronavirus (SARS-CoV-2) sicher nachgewiesen? 0 ja 0 nein

Wenn ja, wann?

(Nach einer Infektion mit SARS-CoV-2 wird empfohlen, die Impfung 4 Wochen bis 6 Monate nach Diagnosestellung durchzuführen. Bitte bringen Sie den Nachweis zum Impftermin mit.)

6. آیا شما¹ بیماری‌های مزمن برای دی‌آی‌ا¹ شما¹

0 خیر 0 بله باقی‌مانده برای مثال در بشرتی‌می‌درملی، دارن سرکوب‌کننده‌لی‌فول‌سولون دارو (مبتلا)؟

اگر پاسخ شما مثبت است، چه نوعی؟

6. Haben Sie¹ chronische Erkrankungen oder leiden Sie¹ an einer Immunschwäche (z.B. durch eine Chemotherapie, immunsupprimierende Therapie oder andere Medikamente)? 0 ja 0 nein

Wenn ja, welche?

7. آیا شما¹ به اختلال انعقادی درجه سستی یا
 دلوری رقیق کننده خون مصرف کرده‌اید؟
 0 خیر 0 بله

7. Leiden Sie¹ an einer Blutgerinnungsstörung oder
 nehmen Sie blutverdünnende Medikamente ein? 0 ja 0 nein

8. آیا شما¹ به نوعی از آلرژی شریخت‌مشبه‌ی؟
 اگر پاسخ شما مثبت است، چه نوعی؟
 0 خیر 0 بله

8. Ist bei Ihnen¹ eine Allergie bekannt? 0 ja 0 nein

Wenn ja, welche?

9. آیا شما به حال شما بعد از واکسیناسیون و زودت فالتو قبلی
 هی چه گونه‌ی عجزی که تب به غش یا
 سرگی و اکشن‌های غیر معمولی ترجیح داده‌اید؟
 اگر پاسخ شما مثبت است، چه نوعی؟
 0 خیر 0 بله

9. Traten bei Ihnen¹ nach einer früheren, anderen Impfung
 allergische Erscheinungen, hohes Fieber, Ohnmachtsanfälle
 oder andere ungewöhnliche Reaktionen auf? 0 ja 0 nein

Wenn ja, welche?

10. آیا شما باردار هستید¹?
 اگر بله، در ماه چندم بارداری قرار دارید؟
 (واکسیناسیون بعد از سه ماه دوم بارداری توصیه می‌شود)
 لطفاً در جدول زیر مشخص کنید آیا پاسخ دهد.

10. Sind Sie¹ schwanger? 0 ja 0 nein

Wenn ja, in welcher Schwangerschaftswoche?

(Eine Impfung wird ab dem 2. Schwangerschaftsdrittel empfohlen.)

¹ Ggf. wird dies von der gesetzlichen Vertretungsperson beantwortet

رضایت نام برای واکسن mRNA (ب) با
 mRNA –

(Comirnaty® از بیونت کفیلزر و Spikevax® از اقلی واکسن کوید-19 Moderna® از مدرنا)

نام شخصی، هوادکسره، مژشود نام خلواگی، نام:

تاریختولد:

آدرس:

Einwilligungserklärung zur Schutzimpfung gegen COVID-19 (Corona Virus Disease 2019)

– mit mRNA-Impfstoff –

(Comirnaty® von BioNTech/Pfizer und Spikevax®, ehemals COVID-19 Vaccine Moderna® von Moderna)

Name der zu impfenden Person (Name, Vorname):

Geburtsdatum:

Anschrift:

من چلب از مژواویوگه اط رسالی اطیعا کرده ام وفوصت نلیت ملب انخص صرتزق، واکسن خوگفتنگ و جفصلی داشت بلشم.

من پیوسش فگرین دارم و صراخاً لگفتنگ ویلی ش فانس از یپتگی صرفنظر میکنم.

من لیو اکسره ناسی و نیتوصیه شده در بیو کوید-19 لیو واکسن mRNA مطلق هستم.

من بلیتزق، واکسن خالف هستم

Ich habe den Inhalt des Aufklärungsmerkblattes zur Kenntnis genommen und hatte die Möglichkeit zu einem ausführlichen Gespräch mit meiner Impfärztin/meinem Impfarzt.

- Ich habe keine weiteren Fragen und verzichte ausdrücklich auf das ärztliche Aufklärungsgespräch.
- Ich willige in die vorgeschlagene Impfung gegen COVID-19 mit mRNA-Impfstoff ein.
- Ich lehne die Impfung ab.

داداشت ها:

کاناتاریخ:

امضای نخصص

امضای شخصی هوادکسره دوفلت میکنم

اگر شخصی مبلواکسره شود، یا نطه رضایت نام را ندارد: به عومرلی س پیوستان: اعنچکه از طرف مرشخص فگی که حق س پیوستی دارد، مجازبه ارطه رضایت هستم.

امضای فودی که مجازبه ارطه رضایت نام است پیوست، ارطه د فده مرطقتقونی ا مرطب)

اگر شخص یک‌ه لکسونه می‌شودص حجت ارئه رضطت ران‌دارد، لظ‌ان‌ام و ش‌خص‌انتت‌طلس‌دی که ه مج‌ازب‌ه ارئه‌ه رضطت است (راس‌پ‌س‌ت، ارئه‌ه‌د‌ف‌ده مرط‌ت‌قل‌ن‌ی‌ا مرط‌ب) ارئه‌ه‌د‌ی:

نام‌خل‌ولگی،‌ن‌ام:
ش‌مارت‌ف‌ن:

ط‌ه‌ل:

Anmerkungen:

Ort, Datum

der zu impfenden Person

Unterschrift der Ärztin/des Arztes

Unterschrift

Bei fehlender Einwilligungsfähigkeit der zu impfenden Person:

Bei Sorgeberechtigten zusätzlich: *Ich erkläre, dass ich von etwaigen anderen sorgeberechtigten Personen für die Einwilligung ermächtigt wurde.*

Unterschrift der zur Einwilligung berechtigten Person (Sorgeberechtigte, Vorsorgeberechtigte oder BetreuerIn)

Falls die zu impfende Person nicht einwilligungsfähig ist, bitte auch Namen und Kontaktdaten der zur Einwilligung berechtigten Person (Sorgeberechtigte, Vorsorgeberechtigte oder BetreuerIn) angeben:

Name, Vorname:

E-Mail:

Telefonnr.:

طن‌ف‌ر‌مل‌ی‌ق‌م‌ی‌و‌ش‌ر‌کی و رضطت‌ن‌ام‌ت‌وس‌ط. Deutsches Grünes Kreuz e.V.، م‌ای‌ورگ‌ب‌ا م‌کاری م‌وس‌ه ر‌ی‌ر‌ت‌ک‌خ (Robert-Koch) (ب‌ر‌ل‌ی‌ن‌ت‌و‌ه ش‌ده‌است و ح‌ق‌چ‌اپ‌ان‌م‌ض‌وظ‌اس‌ب‌ت‌ف‌ق‌ط‌ب‌ر‌ل‌ی‌ن‌ت‌ف‌ا‌غ‌ی‌ر‌ت‌ج‌اری در م‌ح‌د‌وده م‌د‌ف‌خ‌ود‌ق‌ب‌ل‌ن‌ت‌غ‌ی‌ر‌ر‌و‌ن‌ت‌ل‌ق‌ال‌است. م‌رگ‌ون‌ه و‌ر‌ط‌ش‌و‌ت‌غ‌ی‌ر م‌ف‌ز‌وع‌است.

ن‌ا‌ش‌ر: Deutsches Grünes Kreuz e.V.، م‌ای‌ورگ
ب‌ا م‌کاری م‌وس‌ه ر‌ی‌ر‌ت‌ک‌خ‌ب‌ر‌ل‌ی‌ن
چ‌اپ 001 ن‌خ‌ه 010 ب‌ه‌ای‌خ 19 گ‌ش‌ت‌بر 2021)

Dieser Anamnese- und Einwilligungsbogen wurde vom Deutschen Grünen Kreuz e.V., Marburg in Kooperation mit dem Robert Koch-Institut, Berlin erstellt und ist urheberrechtlich geschützt. Er darf ausschließlich im Rahmen seiner Zwecke für eine nicht-kommerzielle Nutzung vervielfältigt und weitergegeben werden. Jegliche Bearbeitung oder Veränderung ist unzulässig.

Herausgeber Deutsches Grünes Kreuz e.V., Marburg
In Kooperation mit dem Robert Koch-Institut, Berlin
Ausgabe 001 Version 010 (Stand 19. Oktober 2021)